chicco

FULLY

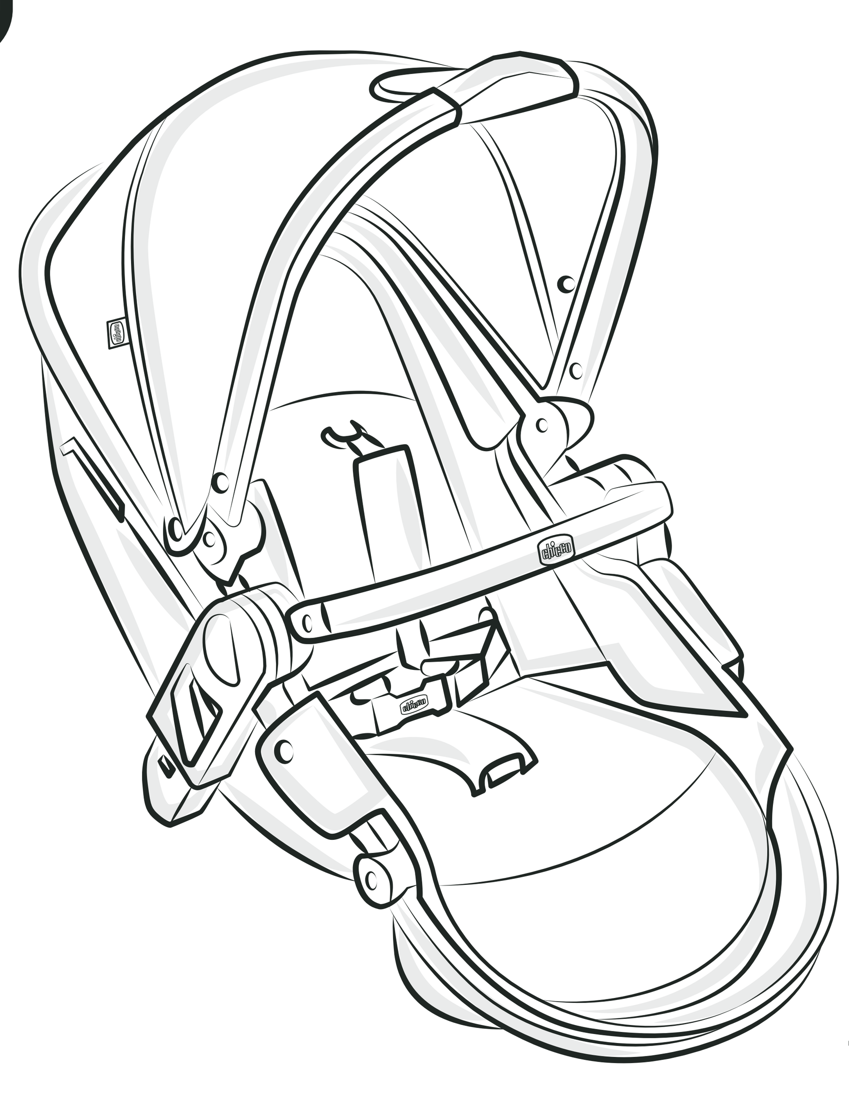
Cod. 42 079004 000 000

chicco

FULLY

0m+

MAX 15 Kg



NL TWEEDE ZITJE
TR İKİNCİ KOLTUK
PL DRUGIE SIEDZISKO
EL ΔΕΥΤΕΡΟ ΚΑΘΙΣΜΑ
RU ВТОРОЕ СИДЕНЬЕ
UK ВТОРА СЕДАЛКА
BG ДРУГЕ СИДІННЯ
BR SEGUNDA CADEIRA
SV SITTDEL NUMMER TVÅ
FI TOINEN ISTUINOSA
DA SÆDE NUMMER TO
NO SETE NUMMER TO
CZ DRUHÉ MÍSTO
AR المقعد الثاني

1 PZ.

IT Questo prodotto è utilizzabile solo con il Passeggino Fully come seconda seduta, solo dopo aver installato gli adattatori forniti. Per l'installazione della seduta sul telaio del Passeggino Fully, seguire attentamente le istruzioni fornite.
PASSEGGINO: L'utilizzo del passeggino è consentito con bambini di età compresa tra i 0 mesi e i 36 mesi, sino a un massimo di 15 kg. di peso. **ATTENZIONE:** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare. **SACCA-ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg. (Età di utilizzo: dalla nascita a 5/6 mesi). **ATTENZIONE:** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto. **ATTENZIONE:** Se si acquista separatamente un materassino, da aggiungere al rivestimento tessile interno, verificare che si adatti bene al prodotto. Dimensioni: L. 780 mm, W. 300 mm, H. 15 mm.

FR Ce produit ne peut être utilisé qu'avec la Poussette Fully comme deuxième siège, uniquement après l'installation des adaptateurs fournis. Pour installer le siège sur le châssis de la Poussette Fully, suivre attentivement les instructions fournies. **POUSSETTE:** L'emploi de la poussette est prévu pour les enfants de 0 à 36 mois, pesant jusqu'à 15 kg maximum. **AVERTISSEMENT:** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers. **NACELLE-AVERTISSEMENT:** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg (âge d'utilisation: de la naissance à 5/6 mois). **AVERTISSEMENT:** Ne jamais poser ce produit sur un support. **AVERTISSEMENT:** En cas d'achat séparé d'un matelas, à ajouter au revêtement en tissu interne, vérifier qu'il s'adapte bien au produit. Dimensions : L. 780 mm, l. 300 mm, H. 15 mm.

EN This product can only be used with the Fully stroller as a second seat, only after the adapters supplied have been installed. When installing the seat on the Fully stroller frame, carefully follow the instructions provided. **STROLLER:** The stroller is intended for use with children aged between 0 and 36 months, up to 15 kg of weighting. **WARNING:** This product is not suitable for running or skating. **CARRY COT-WARNING:** This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg. (Age: from birth to 5/6 months). **WARNING:** Never use this product on a stand. WARNING: If you purchase a mattress to add to the internal lining separately, make sure it is suitable for the product. Dimensions: L. 780 mm, W. 300 mm, H. 15 mm

DE Dieses Produkt kann nur mit dem Sportwagen Fully als zweiter Sitz verwendet werden, und nur nachdem die mitgelieferten Adapter montiert wurden. Für die Installation des Sitzes am Rahmen des Sportwagens Fully die beiliegenden Anweisungen gewissenhaft befolgen. **KINDERWAGEN:** Die Verwendung des Sportwagens ist für Kinder im Alter zwischen 0 und 36 Monaten bis zu einem Körpergewicht von 15 kg zulässig. **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet. **KINDERWAGENAUFSATZ-WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann, auf die seite rollen oder sich auf hände und knie stützen kann. höchstgewicht des kindes 9 kg. (Alter: von der Geburt bis zum 5/6 Monate). **WARNUNG:** Diese Produkt nie auf einem Ständer benutzen. **WARNUNG:** Wenn eine Matratze zusätzlich zum Stoffbezug im Inneren separat gekauft wird, vergewissern Sie sich, dass sie zu dem Produkt passt. Größe: L. 780 mm, B. 300 mm, H. 15 mm.

ES Este producto solamente se puede utilizar con la silla de paseo Fully como segundo asiento, una vez instalados los adaptadores suministrados. Para instalar el asiento en el bastidor de la silla de paseo Fully, siga atentamente las instrucciones. **SILLA DE PASEO:** El uso de la silla de paseo está permitido para niños de edad comprendida entre 0 y 36 meses, hasta un máximo de 15 kg de peso. **ADVERTENCIA:** Este producto no es apto para correr o patinar. **CAPAZO-ADVERTENCIA:** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, girarse o levantarse apoyándose en las manos o en las rodillas. Peso máximo del bebé: 9 kg. (Edad: desde el nacimiento a 5/6 meses). **ADVERTENCIA:** No utilizar este capazo sobre un soporte. **ADVERTENCIA:** Si se compra un colchón aparte, para complementar el revestimiento textil interior, compruebe que éste se adapta bien al producto. Dimensiones: L. 780 mm, A. 300 mm, Alto 15 mm.

PT Este produto é utilizável somente com o Carrinho de Passeio Fully como segunda cadeira de passeio, somente após ter instalado os adaptadores fornecidosPara a instalação da cadeira de passeio na estrutura do Carrinho de Passeio Fully, siga atentamente as instruções fornecidas. **CARRINHO DE PASSEIO:** Este carrinho de passeio é adequado para o transporte de crianças de idade compreendida entre os 0 e os 36 meses, até um peso máximo de 15 kg. **AVISOS:** Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida. **ALCOFA-ATENÇÃO:** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas, virarem-se ou erguerem-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo da criança Transportada: 9 kg. (Idade de utilização: desde o nascimento até 5/6 meses). **AVISOS:** Nunca colocar esta alcofa sobre um suporte. **AVISOS:** Se comprar separadamente um colchão com o objetivo de o adicionar ao revestimento têxtil interno, verifique se o mesmo se adapta bem ao produto. Tamanho: C. 780 mm, L. 300 mm, A. 15 mm.

NL Dit product kan alleen worden gebruikt als tweede zitje met de wandelwagen Fully, na installatie van de meegeleverde adapters. Volg zorgvuldig de bijgaande instructies om het zitje op het frame van de wandelwagen Fully te installeren. **WANDELWAGEN:** De wandelwagen mag worden gebruikt voor kinderen van 0 tot 36 maanden, tot een gewicht van maximaal 15 kg. **WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt om ermee te rennen of te skeeleren. **DRAAGMAND-WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten, zich draaien of zich al kruipende op kunnen trekken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg. (Leeftijdscategorie: vanaf de geboorte tot 5/6 maanden). **WAARSCHUWING:** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel. **WAARSCHUWING:** Als u een los matrasje koopt, om in de binnenste stoffen bekleding aan te brengen, controleer dan of het goed in het product past. Afmetingen: L. 780 mm, B. 300 mm, H. 15 mm.

SV **Den här produkten kan endast användas med barnvagnen Fully som ett andra säte, och endast efter medföljande adaptrar har installerats. Följ nog medföljande instruktioner för att installera sätet på barnvagnens ram. SITTVAGN: Sittvagnen kan användas för barn mellan 0 och 36 månaders ålder och upp till max 15 kg vikt. VARNING: den här produkten är inte lämplig för löpning eller skridskoåkning. LIFT-VARNING: Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd, vända sig och ta sig upp med hjälp av händer och knän. Barnets maximala vikt: 9 kg. (Användningsålder: nyfödd upp till 5/6 månader). VARNING: Använd aldrig på stativ eller underrede. VARNING: Om du köper en madrass separat för att lägga den ovanpå den invändiga tygklädseln, kontrollera att den passar till produkten. Storlek: L. 780 mm, W. 300 mm, H. 15 mm.**

FI Tätä tuotetta voidaan käyttää ainoastaan yhdessä Fully-rattaiden kanssa toisena istuimena, ja vasta sen jälkeen, kun mukana toimitetut sovittimet on asennettu.Istuimen asentamisessa Fully-rattaiden runkoon noudata huolellisesti annettuja ohjeita. **RATTAAT:** Rattaiden käyttö on sallittu 0-36 kk:n ikäisille lapsille, joiden paino on alle 15 kg. **VAROITUS:**Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen. **KANTOKOPPA-VAROITUS:** Tämä tuote soveltuu lapselle, joka ei kykene istumaan itsenäisesti, kääntymään eikä nousemaan ylös käsien ja polvien varassa. Lapsen enimmäispaino: 9 kg. (Käyttöikä: vastasyntyneestä 5-6 kuukauden ikään). **VAROITUS:** Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa. **VAROITUS:** Jos ostat sisäverhoilun lisäksi tulevan patjan erikseen, varmista, että se sopeutuu hyvin tuotteeseen. Mitat: P. 780 mm, L. 300 mm, K. 15 mm.

DA **Dette produkt kan kun bruges med klapvognen Fully som andet sæde, og først efter de medfølgende adaptere er monteret. Følg omhyggeligt de anførte anvisninger for at installere sædet på klapvognen Fully. KLAPVOGN: Brug af denne klappevogn er tilladt med børn på mellem 0 og 36 måneder, med en vægt på op til højst 15 kg. ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb. KØREPOSE-ADVARSEL: Dette produkt er egnet til et barn, som endnu ikke er i stand til at sidde selv, vende sig eller trække sig op ved hjælp af hænderne og knæene. Barnets maksimale vægt: 9 Kg. (Brugsalder: Fra fødslen til 5/6 måneder). ADVARSEL: Brug aldrig denne lift på et stativ. ADVARSEL: Ved separat køb af en madras til indlægning i den interne stofbeklædning, er det vigtig at denne egner sig til produktet. Mål: L. 780 mm, W. 300 mm, H. 15 mm.**

NO **Dette produktet må kun benyttes sammen med Sportsvognen Fully som ekstra sete, og kun etter at adapterne som medfølger er monterte. Følg nøye instruksene som medfølger ved montering av setet på rammen til Sportsvognen Fully. SPORTSVOGN: Sportsvognen kan brukes av barn fra 0 til 36 måneder, inntil de veier maksimalt 15 kg. ADVARSEL:Dette produktet egner seg ikke for løping eller for bruk med rulleskøyter. BAG-ADVARSEL: Dette produktet er egnet for et barn som alene ikke er i stand til å sitte, snu seg og dra seg opp ved å støtte seg på hendene og på knærne. Barnets maksimale vekt: 9 kg. (Bruksalder: fra de er nyfødt til de er 5/6 måneder). ADVARSEL: Bruk aldri barnebaggen på en støtte. ADVARSEL: Dersom en kjøper en madrass separat, som tilføres det innvendige stofftrekket, må en kontrollere at denne kan tilpasses produktet. Dimensjoner: L. 780 mm, W. 300 mm, H. 15 mm.**

CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ

EAC

003

chicco

FULLY

0m+

MAX 15 Kg

SECONDA SEDUTA
•SECOND SEAT
•DEUXIÈME SIÈGE
•ZWEITER SITZ
•SEGUNDO ASIENTO
•SEGUNDA CADEIRA

1 PZ.

CZ **Tento výrobek lze používat jako doplnkový sedák pouze na kocárku Fully a teprve po instalaci dodaných adaptéru. Pri instalaci sedáku na rám kocárku Fully peclive dodržujte uvádené pokyny. KOCÁREK: Tento kocárek je vhodný pro deti od 0 do 36 mesícu, s maximální váhou do 15 kg! UPOZORNENÍ: Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích. KORBA-UPOZORNENÍ: Tento výrobek je vhodný jen pro díte, které si neumí samo sednout, pretocit se a zvednout se na všechny ctyri. Maximální váha dítete: 9 kg (Vekové rozpetí: od narození do 5/6 mesícu). UPOZORNENÍ: Nikdy nepokládejte toto prenosné lužko na nosnou konstrukci. UPOZORNENÍ: Pokud zakoupíte matraci zvlášť, zkontrolujte, zda se dobře přizpůsobí výrobku. Rozměry: D. 780 mm, Š. 300 mm, V. 15 mm.**

PL **Ten produkt może być używany wyłącznie z Wózkiem Fully jako drugim siedzeniem, dopiero po zamontowaniu adapterów dołączonych do zestawu. W celu zainstalowania siedzenia na ramie Wózka Fully uważnie stosować się do dostarczonych instrukcji. SPACERÓWKA: Użytkowanie spacerówki jest dozwolone dla dzieci w wieku od 0 do 36 miesięcy, o maksymalnej wadze 15 kg. OSTRZEŻENIE: Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach. MIĘKKA GONDOLA OSTRZEZENIE: Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obracac sie lub wstawac opierajac sie na kolanach czy pomagajac sobie rekami. Aksymalny ciezar dziecka: 9 kg. (Wiek: od urodzenia do 5/6 miesiecy). OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać gondoli w stojaku. OSTRZEŻENIE: W przypadku zakupu dodatkowego materacyka, stanowiącego dodatkową warstwę pokrycia wewnętrznego, sprawdzić czy pasuje on do produktu. Wymiary: dł. 780 mm, szer. 300 mm, wys. 15 mm.**

EL **Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το καροτσάκι περιπάτου Fully ως δεύτερο κάθισμα, μόνο αφού εγκατασταθούν οι παρεχόμενοι προσαρμογείς. Για την εγκατάσταση του καθίσματος στο πλαίσιο του καροτσιού περιπάτου Fully, ακολουθήστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. ΚΑΡΟΤΑΚΙ ΕΡΙΑΤΟΥ: Η χρήση του καροτσιού περιπάτου επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας από 0 έως 36 μηνών και μέχρι το μέγιστο 15 κιλά βάρος. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ. ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για παιδιά που δεν μπορούν να καθίσουν μόνα τους, να γυρίσουν και να σηκωθούν όρθια ακουμπώντας στα χέρια και στα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά και ενδεικτική ηλικία χρήσης από 0-5/6 μηνών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτμπεμπέ με έναν τρίποδα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν αγοράσετε ξεχωριστά ένα στρωματάκι, για προσθήκη στην εσωτερική υφασμάτινη επένδυση, βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται καλά στο προϊόν. Διαστάσεις: Μήκ. 780 mm, Πλ. 300 mm, Ύψ. 15 mm.**

TR **Bu ürün, yalnızca temin edilen adaptörler monte edildikten sonra, ikinci bir koltuk olarak Fully puset ile birlikte kullanılabilir. Koltuğu Fully puset çerçevesi üzerine monte ederken, verilen talimatları dikkatli bir şekilde izleyiniz. PUSET: Puset yaşı 0 ay ile 36 ay arasında, ağırlığı en fazla 15 kg olan çocuklar için uygundur. UYARI: Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir. PORTBEBE UYARI: Bu ürün tek başına oturamayan, elleri ve dizleri üzerinde dönemeyen çocuklar için uygundur. Ürün, ağırlığı en fazla 9 kg. olan çocuklar için uygundur. (Kullanım yaşı: Doğumdan sonra 5/6 aya kadar) UYARI: Portbebeyi asla bir dayanak üzerinde kullanmayınız. UYARI: İç astara eklemek üzere ayrı olarak bir şilte satın alacaksanız, ürüne uyduğundan emin olunuz. Boyutlar: U. 780 mm, G. 300 mm, Y. 15 mm.**

RU **Это изделие можно использовать только с прогулочной коляской Fully в качестве второго сиденья и только после установки специальных адаптеров. Чтобы установить сиденье на конструкцию прогулочной коляски Fully, внимательно следуйте инструкциям производителя. ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА: Прогулочная коляска предназначена для детей возрастом от 0 до 36 месяцев, весом не более 15 кг. ВНИМАНИЕ! Данное изделие не должно использоваться во время бега или катания на роликах. ПЕРЕНОСНАЯ ЛЮЛЬКА ВНИМАНИЕ! Данное изделие предусмотрено для ребёнка, который пока не умеет самостоятельно садиться, переворачиваться и приподниматься, опираясь на руки и колени. Максимальный вес ребенка: 9 кг (возраст: от рождения до 5/6 месяцев). ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте переносную люльку на подставке. ВНИМАНИЕ! Если вы приобрели матрасик в дополнение к внутренней тканевой обивке, проверьте, чтобы он подходил для люльки. Размеры матрасика: Д. 780 мм, Ш. 300 мм, В. 15 мм.**

UK **Цей виріб можна використовувати лише з візком Fully в якості другого сидіння і лише після встановлення адаптерів, що входять у комплект. Щоб встановити сидіння на каркасі візка Fully, уважно дотримуйтесь інструкцій, що надаються. ПРОГУЛЯНКОВИЙ ВІЗОК: Використовувати прогулянковий візок можна для перевезення дітей віком від народження і до 36 місяців, при цьому вага дитини не має перевищувати 15 кг. УВАГА! Цей виріб не призначений для використання під час бігу або катання на роликах. ПЕРЕНОСНА КОЛИСКА УВАГА! Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перегортатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг (Вік дитини: від народження до 5/6 місяців). УВАГА! Ні в якому разі не використовуйте колиску на підставці. УВАГА! У разі придбання матрацика окремо від колиски на додаток до внутрішньої тканинної оббивки перевірте, щоб вони були сумісними. Розмір: Довжина 780 мм, ширина 300 мм, висота 15 мм.**

BG **Това изделие трябва да се използва само с количката Fully като втора седалка, след поставяне на предоставените адаптори. За монтиране на седалката върху шасито на количката Fully следвайте внимателно предоставените инструкции. КОЛИЧКА: Тази количка е предназначена за деца от раждането до 36-месечна възраст, чието тегло не превишава 15 кг. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е подходящ за тичане или пързаляне. КОШ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това изделие е предназначено за деца, които все още не могат самостоятелно да сядат, да се обръщат, да застават на колене или да се изправят. Максимално тегло на детето: 9 кг. (Да се използва за деца на възраст от раждането до 5-6 месеца). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте коша върху стативи, триножници или други несигурни опори. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако закупите матраче отделно, за да добавите към вътрешната платнена подплата, се уверете, че приляга добре към продукта. Размери: Дължина: 780 мм, Широчина: 300 мм, Дебелина: 15 мм.**

BR **Este produto é utilizável somente com o Carrinho de Passeio Fully como segunda cadeira, somente após ter instalado os adaptadores fornecidos. Para a instalação da cadeira na estrutura do Carrinho de Passeio Fully, siga atentamente as instruções fornecidas. CARRINHO DE PASSEIO: ATENÇÃO: Este carrinho é destinado para crianças a partir de 0 a 36 meses de idade e com peso de até 15 kg. ATENÇÃO: Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar. MOISÉS ATENÇÃO: Não adicione um colchão com espessura maior que 15 mm. Este produto é apropriado para o transporte de crianças com peso máximo de 9 kg e idade de utilização, a titulo indicativo do 0 aos 5/6 meses de idade. ATENÇÃO: Nunca utilize o Moisés sobre um cavalete. ATENÇÃO: Se comprar separadamente um colchão com o objetivo de agregá-la ao revestimento têxtil interno, verifique se esta se adapta bem ao produto. Dimensões: C. 780 mm, L. 300 mm, A. 15 mm.**

AR يمكن استخدام هذا المنتج فقط مع عربة الأطفال كمقعد ثاني. فقط بعد تركيب المهايئات الموردة. عند تركيب المقعد على إطار عربة الأطفال Fully، اتبع التعليمات الموردة بعناية.
عربة الطفل يجب استعمال العربة للأطفال حديثي الولادة وحتى بلوغهم 36 شهرا من العمر. ولغاية وزن 15 كيلو كحد أقصى.
تنبيه: هذا المنتَج مصمم للأطفال الذين لا يزالوا غير قادرين على الجلوس بأنفسهم والتقلّب أو الوقوف بالاعتماد على أيديهم وركبهم. الحد الأقصى للوزن المسموح به هو 9 كيلو (للأطفال حديثي الولادة ولغاية 5/6 أشهر).
تنبيه: يجب الامتناع تماما عن استعمال السرير المحمول مع مسند للرفع. هذا المنتَج هو ملائم فقط للأطفال.
تحذيرات السلامة عن استعمال أجهزة النقل في السيارات
تحذير: في حالة شرائك حشية لإضافتها للبطانة الداخلية بشكل منفصل. تأكد من مواءمتها للمنتج. الأبعاد: الطول 780 م، العرض 300 م، الارتفاع 15 م.

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli,1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Made in China - Fabricado en China - Fabricado em China - Παράγεται στην Κίνα - صنع في الصين